



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
→ TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Detection, Simulation and Optical Systems Division

Place du Portage III, 8C2

11 rue Laurier Street

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SIV CIFA Soutien en Serv. R&R Syst.d'Instruction Virtuelle Contrôleurs Interarmées de la Finale de L'Attaque	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-228446/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-228446	<b>Date</b> 2022-04-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QT-017-28635	
<b>File No. - N° de dossier</b> 017qt.W8486-228446	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-06-08</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Edwards-Letellier, Sophia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 017qt
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 543-7073 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Le modificatif n° 003 à la demande de propositions (DP) vise à répondre aux questions reçues pendant la période de l'appel d'offres.

1. Le modificatif n° 001 a été émis pour mettre à jour le volume 1 de la demande de propositions et le volume 2 de la clause du contrat subséquent pour le SIV CIFA – SES et R et R.
2. Le modificatif n° 002 a été émis pour préciser qu'il n'y a pas de sollicitation étiquetée Pièce jointe 007 et mettre à jour les pièces jointes 002 et 009.

---

## Question 1 :

### Référence du texte :

3.2.1 b) stipule en partie « Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que **les soumissionnaires abordent et présentent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation sous les mêmes titres.** »

4.1.2.1 (2017-07-31) Critères techniques obligatoires

4.1.2.1.1 **Le processus de conformité des soumissions par étapes s'appliquera à tous les critères techniques obligatoires de la pièce jointe 1, Exigences obligatoires.**

4.1.2.1.2 Chaque soumission devra satisfaire à toutes les exigences obligatoires de la présente demande de soumissions. Toute soumission qui ne satisfait pas à une exigence obligatoire sera déclarée non recevable. Seules les soumissions recevables passeront à l'étape suivante du processus d'évaluation.

4.1.2.2 Critères techniques cotés

4.1.2.2.1 Les offres recevables seront évaluées conformément aux critères d'évaluation technique cotés détaillés dans la pièce jointe 2, Critères cotés. Les soumissions seront évaluées et notées exclusivement en fonction du mérite de la réponse écrite, conformément aux critères d'évaluation.

L'annexe 1, Exigences obligatoires, ou la pièce jointe 2, Critères cotés, ne comprennent pas les « titres » indiqués au point 3.2.1 b) dans lesquelles le soumissionnaire doit présenter les sujets à évaluer.

Est-ce que le Canada va préciser où se trouvent les « **Titres** » pour les sujets que le soumissionnaire doit aborder afin de présenter les sujets dans le bon ordre?

## Réponse 1 :

Les titres respectifs des sujets se trouvent dans l'annexe de la DP intitulée Annexe 1, Exigences obligatoires ([ATTACHMENT 1 - MANDATORY REQUIREMENTS \[buyandsell.gc.ca\]](#);

et la pièce jointe 2, Critères cotés. ( [ATTACHMENT 2 - RATED CRITERIA \[buyandsell.gc.ca\]](#)

Les soumissionnaires doivent répondre à tous les critères conformément à la pièce jointe 1 et 2 du document de DP.

### Exemples de titres :

Tableau 1 – Critères techniques obligatoires pour les acquisitions

Tableau 2 – Critères techniques obligatoires pour le soutien en service

## Question 2 :

Le Canada confirmera-t-il que la référence 3.2.1 b. « Critères d'évaluation » est l'annexe 1 intitulée « Exigences obligatoires »?

## Réponse 2 :

La section 3.2.1 b) s'applique à la fois à l'annexe 1, Exigences obligatoires, et à la pièce jointe 2, Critères cotés.

## Question 3 :

L'ANNEXE B du volume 2 est pour le contrat relatif au prix d'acquisition du Système d'instruction virtuelle des contrôleurs interarmées de la finale de l'attaque (SIV CIFA) et devrait plutôt être pour le contrat subséquent relatif au soutien en service et à la réparation et révision.

Le Canada indiquera-t-il au soumissionnaire où se trouve l'ANNEXE B Base de paiement pour le contrat de soutien en service et de réparation et révision ou fournira-t-il la bonne ANNEXE B?

## Réponse 3 :

Pour le volume 2, Contrat subséquent relatif au soutien en service et à la réparation et révision, l'annexe B – Barèmes de base de paiement A et B sont supprimés dans leur intégralité et remplacés par l'annexe B ci-jointe, Barème de base de paiement A dans son intégralité.

**Note aux soumissionnaires :** Les soumissionnaires doivent remplir tous les onglets requis (onglets Acquisition et Soutien en service) du tableau des prix.

Le Canada remplira l'annexe B – Base de paiement pour le volume 2 du contrat subséquent relatif au soutien en service et à la réparation et révision à partir des informations saisies dans les tableaux de prix Excel respectifs.

## Question 4 :

Il y a plusieurs fichiers qui utilisent « ATTAXXX » à la fin du nom du fichier afin d'indiquer une pièce jointe.

Par exemple : Le nom de fichier « ABES.PROD.PW\_\_QT.B017.E28635.ATTA005.pdf » indique que ce document est la pièce jointe 5 de l'appel d'offres par « ATTA005 » à la fin du nom de fichier alors que le document est la pièce jointe 4 du formulaire de présentation de la soumission.

Le Canada pourrait-il préciser si ces documents doivent être cités comme « ATTAXXX », avec le numéro qui se trouve à la fin du nom du fichier ou avec le numéro de la pièce jointe qui se trouve dans le document?

## Réponse 4 :

Le nom de fichier « ABES.PROD.PW\_\_QT.B017.E28635.ATTA005.pdf » est une pièce jointe aux documents d'appel d'offres sur le site Achatsetventes.gc.ca; il ne s'agit pas de pièces jointes numérotées mentionnées dans les documents de demande de propositions proprement dits.

## Question 5 :

Le Canada confirmera-t-il qu'il n'y a aucune restriction de police ou de page pour les soumissions des sections I à V?

### Réponse 5 :

Non, il n'y a aucune restriction de police ou de page pour les soumissions des sections I à V? Néanmoins, les soumissionnaires doivent prendre note de la contrainte reflétée dans la section 3.1, sous-section 3.1.2. de la DP, qui stipule ce qui suit.

3.1.2 Le soumissionnaire doit transmettre sa soumission par voie électronique; le Canada exige de sa part qu'il respecte la section 08 des instructions uniformisées de 2003. Le système Connexion postal a une limite de 1 Go par message individuel affiché et de 20 Go par conversation.

### Question 6 :

Au paragraphe 5 de la pièce jointe 1, Critères obligatoires ([ATTACHMENT 1 - MANDATORY REQUIREMENTS](http://buyandsell.gc.ca) [\[buyandsell.gc.ca\]](http://buyandsell.gc.ca))

Les soumissionnaires doivent inscrire des références aux endroits où la conformité de leur soumission peut être confirmée dans la colonne « Réponse du soumissionnaire » avant de présenter leur soumission. Le Canada peut-il confirmer que cette référence signifie que le document rempli doit être soumis avec la soumission de l'offre et non avant?

### Réponse 6 :

Correct, le document rempli doit être soumis avec la réponse du soumissionnaire.

### Question 7 :

L'annexe 2, Critères cotés, fournit des critères cotés en points pour « l'acquisition » dans le tableau 1, mais ne fournit pas de tableau pour les critères cotés pour le « le contrat subséquent relatif au soutien en service et à la réparation et révision ».

Le Canada confirmera-t-il que le « contrat de soutien en service et de réparation et révision » ne comporte pas de critères cotés ou fournira-t-il les critères cotés pour le soutien en service et la réparation et révision?

### Réponse 7 :

Il n'y a pas de critères cotés pour le volume 2, Contrat subséquent relatif au soutien en service et à la réparation et révision.

### Question 8 :

Le Canada confirmera-t-il qu'une entreprise des États-Unis (É.-U.) qui possède et détient une autorisation de sécurité valide aux États-Unis, comme indiqué dans la partie 7, peut présenter une soumission en réponse à la DP?

### Réponse 8 :

Tous les fournisseurs intéressés peuvent présenter une soumission en réponse à la DP. Conformément à la section 6.1. Exigences en matière de sécurité. Les soumissionnaires retenus doivent satisfaire à toutes les exigences en matière de sécurité avant l'attribution du contrat.

**Question 9 :**

Les pièces jointes et les annexes qui doivent être remplies par des lignes de texte et présentées avec la soumission ont été publiées en format .pdf.

Le Canada peut-il confirmer que le soumissionnaire peut dupliquer les pièces jointes et les annexes dans des fichiers « word » (.docx) tant que le format original n'est pas modifié?

**Réponse 9 :**

Le Canada confirme par la présente que les soumissionnaires peuvent dupliquer les pièces jointes et les annexes en format Word. Notez que les numéros des pièces jointes dans les documents de la demande de propositions doivent demeurer inchangés. Nonobstant, en cas de divergence entre les documents ou les versions du soumissionnaire, la version du Canada aura préséance.

**Question 10 :**

Je voudrais m'inscrire pour cette occasion.

**Réponse 10 :**

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour cette occasion. Tous les fournisseurs intéressés peuvent présenter une soumission.

**Question 11 :**

Pouvez-vous fournir les éléments suivants :

- a) Date d'attribution du contrat
- b) Valeur monétaire approximative
- c) S'agit-il d'un contrat de 5 ans?

**Réponse 11 :**

- a) La date d'attribution du contrat est actuellement prévue pour la mi-août 2022;
- b) Le Canada n'est pas en mesure de fournir la valeur estimative du contrat pour le moment;
- c) La durée prévue du contrat d'acquisition est de trois (3) ans plus deux (2) périodes d'option d'un (1) an.

La durée prévue du contrat de soutien en service, de réparation et de révision est de trois (3) ans, plus sept (7) périodes d'option d'un (1) an.

**Question 12 :**

Nous demandons la prolongation au-delà de la date de clôture des soumissions du 25 mai 2022. La date actuelle est trop proche.

**Réponse 12 :**

Oui, la demande de prolongation de la date de clôture de l'invitation au-delà du 25 mai 2022 est acceptée. En raison des contraintes de temps aucune autre prolongation ne sera envisagée.

La nouvelle date de clôture de l'invitation est le 8 juin 2022.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-228446/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-228446

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
017QT  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'invitation est donc modifiée comme suit :

1. À la page 1 de l'invitation :

**SUPPRIMER** ce qui suit :

Solicitation Closes – L'invitation prend fin  
At – à 02:00 PM  
On – le 2022-05-25

**REEMPLACER** par ce qui suit :

Solicitation Closes – L'invitation prend fin  
At – à 02:00 PM  
On – le 2022-06-08

### Question 13 :

L'article 1.2.1 de la DP fait référence aux exigences du protocole d'entente du CIFA.  
Veuillez indiquer si ces exigences/documents peuvent être fournis pour notre examen.

### Question 13 :

Oui, vous trouverez ci-joint la version la plus récente que le MDN possède.

**Remarque :** étant donné que l'anglais est la langue de travail de l'OTAN, le document ci-joint n'est disponible qu'en anglais.



Adobe Acrobat  
Document

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**